



سياسة سلامة الطيران Aviation Safety Policy

The Ministry of Transportation & Telecommunications (MTT), Civil Aviation Affairs is committed to establishing, implementing, maintaining and constantly improving strategies and processes to ensure that all our activities take place under a balanced allocation of organizational resources, aimed at achieving the highest level of safety performance and meeting national and international standards, while delivering our services.

تلتزم وزارة المواصلات والاتصالات، شؤون الطيران المدني بوضع و تطبيق والحفاظ على إستراتيجية تحسين الاستراتيجيات والعمليات بما يتعين خضوع جميع الأنشطة التي تقوم بها لتوزيع متوازن للموارد التنظيمية بهدف تحقيق أعلى مستوى من سلامة الأداء واستيفاء المعايير الوطنية والدولية أثناء تقديم خدماتنا.

Our commitment is to:

ونلتزم بما يلي:

Support the management of safety through the provision of appropriate resources that will result in an organizational culture that fosters safe practices, encourages effective proactive safety reporting and communication, and actively manages safety.

الدعم من خلال توفير الموارد المناسبة التي من شأنها أن تؤدي الى الثقافة التنظيمية التي تعزز الممارسات الآمنة، والتشجيع الفعال للإبلاغ عن ما يخص أمور السلامة، وتدير بفاعلية عملية التواصل إزاء سلامة الطيران.

Enforce the management of safety as a primary responsibility of all managers, employees and stakeholders.

التأكيد على أن إدارة سلامة الطيران تقع على عاتقها مسؤولية أساسية فيما يخص هذا المجال بالنسبة لجميع المدراء والموظفين ، والشركاء .

Clearly define for all managers, employees and stakeholders alike, their accountabilities and responsibilities for the delivery of the organization's safety performance and the performance of our State Safety Program.

التعريف بوضوح لجميع المدراء ، والموظفين والشركاء على حد سواء بمسئولياتهم تجاه توفير أداء السلامة بشؤون الطيران المدني بوزارة المواصلات والاتصالات، واداء نظام ادارة سلامة الطيران برنامج الدولة لسلامة الطيران.

ASD-OP01-Issue 01 (Rev.0-21/06/2015)

ص.ب. ١٠٣٢٥، مملكة البحرين | هاتف: +٩٧٣ ١٧٣٣٧٨٧٨ | فاكس: +٩٧٣ ١٧٥٣٤٠٤١

P.O. Box 10325, Kingdom of Bahrain | T: +973 17337878 | F: +973 17534041 | www.mot.gov.bh





Establish, operate and communicate hazard identification and risk management processes, including a hazard reporting system, in order to eliminate or mitigate the safety risks of the consequences of hazards resulting from our operations or activities to an acceptable level of safety performance (ALoSP).

Ensure

-that no action will be taken against any employee who discloses a safety concern through the hazard reporting system, unless such disclosure indicates willful disregard of regulations or procedures.

- that sufficient skilled and trained human resources are available to implement safety strategies and processes

- that all staff are provided with adequate and appropriate aviation safety information and training, are competent in safety matters, and are allocated only tasks commensurate with their skills.

- externally supplied systems and services to support our operations are delivered meeting our safety performance standards.

Comply with and, wherever possible, exceed, legislative and regulatory requirements and standards.

Establish and measure our safety performance against realistic safety performance indicators and safety performance targets- based on global aviation industry benchmarking

إنشاء وتشغيل والتواصل لتحديد المخاطر، وعمليات إدارة المخاطر، بما في ذلك نظام الإبلاغ عن المخاطر من أجل معالجة أو تخفيف المخاطر الناجمة عن عملياتنا أو الأنشطة، وذلك إلى المستوى المقبول للسلامة .

التأكد من عدم إتخاذ أي إجراء ضد أي موظف يكشف مصدر قلق يتعلق بالسلامة من خلال نظام الإبلاغ عن المخاطر، ما لم يدل هذا الكشف على التجاهل المتعمد للأنظمة أو الإجراءات المتبعة في ذات الخصوص.

ضمان توفير موارد بشرية مدربة و مؤهلة بما يكفي لتطبيق استراتيجيات و عمليات السلامة.

ضمان توفير التدريب والمعلومات المناسبة والكافية لسلامة الطيران لجميع الموظفين المختصين بأمر السلامة وتخصيص المهام الموكلة اليهم فقط بما يتناسب مع مهاراتهم.

ضمان توفير الخدمات والانظمة لدعم العمليات بما يستوفي معاييرنا بشأن أداء السلامة.

الامتثال للمعايير والمتطلبات التشريعية و التنظيمية، بحيث يتم تنفيذها كلما كان ذلك ممكناً، وفق مستويات أعلى من المطلوب

إنشاء نظام لقياس الأداء المطلوب للسلامة مقابل مؤشرات أداء واقعية للسلامة، وتحديد أهداف السلامة على أساس قياسي عالمي يضاهي ما هو معمول به في صناعة الطيران على الصعيد العالمي.

ASD-OP01-Issue 01 (Rev.0-21/06/2015)

ص.ب. ١٠٣٢٥، مملكة البحرين | هاتف: +٩٧٣ ١٧٣٣٧٨٨ | فاكس: +٩٧٣ ١٧٥٣٤٠٤١

P.O. Box 10325, Kingdom of Bahrain | T: +973 17337878 | F: +973 17534041 | www.mot.gov.bh





Continually improve our safety performance through management processes that ensure that relevant safety action is taken and is effective.

استمرارية تحسين أداء السلامة من خلال ادارة العمليات التي تضمن ان الاجراء الفعال قد أتخذ لضمان سلامة العمليات ذات الصلة.

All stakeholders ensure that an Safety Policy is communicated and understood by their managers and staff.

على جميع الشركاء التاكيد على أن سياسة السلامة يتم ابلاغها وفهمها من قبل جميع المدراء والموظفين التابعين لهم.

وزير المواصلات والاتصالات

Minister of Transportation & Telecommunications